BESTELAKO XEDAPENAK

OGASUN ETA FINANTZA SAILA

4981

214/2015 DEKRETUA, azaroaren 17koa, Orubide SA sozietate publikoaren 2015eko ekitaldirako aurrekontuak onartzeko dena.

Uztailaren 27ko 152/2015 Dekretuak baimena ematen dio EAEko Administrazioari Orubide SA sozietate publikoa sortzeko.

Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontuen Erregimenari buruzko Legearen Testu Bategineko bigarren xedapen gehigarrian xedatzen denez, aurrekontuei buruzko urteroko legea indarrean sartu eta gero sortutako sozietate publikoen aurrekontuak onartu ahal izango ditu Gobernuak.

Sozietate publikoa eratu ostean, eta sozietateari ekitaldi honetan behar bezala jarduteko behar dituen lege-baliabideak emateko, beharrezkoa da 2015eko ekitaldirako aurrekontua onartzea.

Ondorioz, Ogasun eta Finantzetako sailburuaren proposamenez, Gobernu Kontseiluak 2015eko azaroaren 17an egindako bilkuran aztertu eta onartu ondoren, hauxe

XEDATZEN DUT:

Artikulu bakarra.– Orubide SA sozietate publikoaren 2015eko kapital-aurrekontua (1.640.217 euro) eta ustiapen-aurrekontua (7.679.147 euro) onartzea. Dekretu honen eranskinean jasotzen dira aurrekontu horien banakapena eta aurreikuspenen urteko kontuak.

AZKEN XEDAPENA

Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 2015eko azaroaren 17an.

Lehendakaria,
IÑIGO URKULLU RENTERIA.

Ogasun eta Finantzetako sailburua,
RICARDO GATZAGAETXEBARRIA BASTIDA.

AZAROAREN 17KO 214/2015 DEKRETUAREN ERANSKINA
ANEXO AL DECRETO 214/2015, DE 17 DE NOVIEMBRE

722 Orubide, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / *Euros*

INBERTSIOAK *INVERSIONES*	PARTIDA *PARTIDA*	KONTUA *CUENTA*	EPIGRAFEA *EPIGRAFE*
II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA			**5.000**
AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS			
2. IBILGETU MATERIALA			5.000
INMOVILIZADO MATERIAL			
217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak		**5.000**	
Equipos para procesos de información			
IV. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GUTXITZEA (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA)			**1.635.217**
DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			
2. KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK			1.622.344
DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			
520 Kreditu-erakundeekin epe laburreko zorrak		**1.622.344**	
Deudas a corto plazo con entidades de crédito			
5200 Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak		1.622.344	
Préstamos a corto plazo de entidades de crédito			
4. BESTELAKO ZORRAK			12.873
OTRAS DEUDAS			
523 Epe laburreko ibilgetu-hornitzaileak		**12.873**	
Proveedores de inmovilizado a corto plazo			
5230 Epe laburreko ibilgetu ukiezina-hornitzaileak		12.873	
Proveedores de inmovilizado intangible a corto plazo			
INBERTSIOAK GUZTIRA *TOTAL INVERSIONES*			**1.640.217**

Euro / *Euros*

FINANTZAKETA *FINANCIACION*	PARTIDA *PARTIDA*	KONTUA *CUENTA*	EPIGRAFEA *EPIGRAFE*
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK			**884.428**
FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			
IV. ONDARE-TRESNEN GEHIKUNTZA ETA FINANTZA-INBERTSIOEN GUTXITZEA			**533.000**
AUMENTO DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO Y DISMINUCIÓN DE INVERSIONES FINANCIERAS			
1. ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA			530.000
EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			
100 Kapital soziala		**530.000**	
Capital social			
1000 Kapital soziala. EAEko sektore publikoa		530.000	
Capital Social. Sector Público de la CAE			
1 Kapital soziala	530.000		
Capital social			
4. BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK			3.000
OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS			
544 Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak		**3.000**	
Créditos a corto plazo al personal			
VII. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA			**222.789**
DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			
FINANTZAKETA GUZTIRA *TOTAL FINANCIACIÓN*			**1.640.217**

722 Orubide, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / *Euros*

GASTUAK *GASTOS*	PARTIDA *PARTIDA*	KONTUA *CUENTA*	EPIGRAFEA *EPIGRAFE*
I. PERTSONAL-GASTUAK *GASTOS DE PERSONAL*			**995.617**
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK *SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS*			781.146
640 Soldatak *Sueldos y salarios*		**781.146**	
6404 Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak *Retribuciones de personal laboral fijo*		781.146	
2. KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK *CARGAS SOCIALES Y OTROS*			214.471
642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantza *Seguridad Social a cargo de la empresa*		**204.818**	
649 Bestelako gastu sozialak *Otros gastos sociales*		**9.653**	
6499 Bestelako gastu sozialak *Otros gastos sociales*		9.653	
II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK *GASTOS DE FUNCIONAMIENTO*			**2.009.792**
1. HORNIKUNTZAK *APROVISIONAMIENTOS*			938.240
605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak *Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso*		**579.240**	
1 Zestoa *Zestoa*	1.300		
2 Ondarroa *Ondarroa*	300		
3 Eibar Egazelai *Eibar Egazelai*	4.101		
4 Eibar Bolingua *Eibar Bolingua*	400		
5 Tolosa *Tolosa*	571.939		
6 Besteak *Otros*	1.200		
607 Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak *Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales*		**359.000**	
6070 Beste enpresa batzuek egindako lanak *Trabajos realizados por otras empresas*		359.000	
1 Beste enpresa batzuek egindako lanak *Trabajos realizados por otras empresas*	359.000		
2. KANPOKO ZERBITZUAK *SERVICIOS EXTERIORES*			76.650
621 Errentamenduak eta kanonak *Arrendamientos y cánones*		**7.415**	
6218 Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak *Arrendamientos de otro inmovilizado material*		7.415	
622 Konponketak eta kontserbazioa *Reparaciones y conservación*		**100**	
6229 Bestelako ibilgetu materiala *Otro inmovilizado material*		100	
623 Profesional independenteen zerbitzuak *Servicios de profesionales independientes*		**40.000**	
625 Aseguru-primak *Primas de seguros*		**9.400**	
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak *Servicios bancarios y similares*		**400**	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak *Publicidad, propaganda y relaciones públicas*		**35**	
6270 Publizitatea eta propaganda *Publicidad y propaganda*		35	
629 Bestelako zerbitzuak *Otros servicios*		**19.300**	
6299 Bestelako hainbat zerbitzu *Otros servicios diversos*		19.300	
3. TRIBUTUAK *TRIBUTOS*			3.700

Euro / *Euros*

GASTUAK *GASTOS*	PARTIDA *PARTIDA*	KONTUA *CUENTA*	EPIGRAFEA *EPIGRAFE*
631 Bestelako tributuak ***Otros tributos***		**3.700**	
4. KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK *OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE*			991.202
499 Merkataritza-eragiketen ondoriozko hornidurak ***Provisiones por operaciones comerciales***		**1.029.802**	
4999 Bestelako merkataritza eragiketen ondoriozko hornidura *Provisión para otras operaciones comerciales*		1.029.802	
678 Ez-ohiko gastuak ***Gastos excepcionales***		**270**	
795 Hornidura-soberakinak ***Exceso de provisiones***		**(38.870)**	
7959 Bestelako hornidura-soberakinak *Exceso de otras provisiones*		(38.870)	
III. GASTU FINANTZARIOAK ***GASTOS FINANCIEROS***			**617.226**
2. HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK *POR DEUDAS CON TERCEROS*			617.226
662 Zorren interesak ***Intereses de deudas***		**617.226**	
6623 Kreditu-erakundeekiko zorren interesak *Intereses de deudas con entidades de crédito*		617.226	
V. KOBRATZEKO KONTUEN GEHIKETA ETA ORDAINTZEKO KONTUEN GUTXITZE GARBIAK ***AUMENTO CUENTAS A COBRAR Y DISMINUCIÓN CUENTAS A PAGAR NETOS***			**3.172.084**
VI. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK ***FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN***			**884.428**
GASTUAK GUZTIRA ***TOTAL GASTOS***			**7.679.147**

Euro / *Euros*

DIRU-SARRERAK *INGRESOS*	PARTIDA *PARTIDA*	KONTUA *CUENTA*	EPIGRAFEA *EPIGRAFE*
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA ***IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS***			**7.679.147**
1. SALMENTAK *VENTAS*			6.612.507
707 Eraikuntza, lur eta beste batzuen salmentak ***Venta de construcciones, terrenos y otros***		**6.612.507**	
7070 Eraikuntza eta lurren salmentak *Ventas de construcciones y terrenos*		6.612.507	
1 Tolosa *Tolosa*	6.612.507		
2. ZERBITZU-EMATEAK *PRESTACIONES DE SERVICIOS*			1.066.640
705 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak ***Prestaciones de servicios y arrendamientos***		**1.066.640**	
7051 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei *Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros*		1.066.640	
1 Visesa *Visesa*	780.200		
2 Alokabide *Alokabide*	286.440		
DIRU-SARRERAK GUZTIRA ***TOTAL INGRESOS***			**7.679.147**

722 Orubide, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / *Euros*

AKTIBOA / *ACTIVO*	2015	2014
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA / ***ACTIVO NO CORRIENTE***	**304.413**	**311.010**
I. Ibilgetu ukiezina / ***Inmovilizado intangible***	**9.892**	**13.914**
5. Aplikazio informatikoak / *Aplicaciones informáticas*	9.892	13.914
II. Ibilgetu materiala / ***Inmovilizado material***	**24.541**	**27.116**
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala / *Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material*	24.541	27.116
V. Epe luzeko finantza inbertsioak / ***Inversiones financieras a largo plazo***	**285**	**285**
5. Bestelako aktibo finantzarioak / *Otros activos financieros*	285	285
VI. Zerga geroratuen aktiboak / ***Activos por impuesto diferido***	**269.695**	**269.695**
B) AKTIBO KORRIENTEA / ***ACTIVO CORRIENTE***	**24.946.241**	**31.647.099**
II. Izakinak / ***Existencias***	**22.977.455**	**28.153.077**
3. Ekoizpen-bidean diren produktuak / *Productos en curso*	22.977.455	28.148.651
6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak / *Anticipos a proveedores*	-----	4.426
III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak / ***Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar***	**1.960.234**	**3.250.443**
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik / *Clientes por ventas y prestaciones de servicios*	-----	5.850
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak / *Clientes, empresas del grupo y asociadas*	1.951.484	3.212.616
4. Pertsonala / *Personal*	8.750	11.963
5. Zerga korrientearen aktiboak / *Activos por impuesto corriente*	-----	155
6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzekoak / *Otros créditos con las Administraciones Públicas*	-----	19.859
VI. Epe laburreko aldizkapenak / ***Periodificaciones a corto plazo***	**-----**	**12.238**
VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak / ***Efectivo y otros activos líquidos equivalentes***	**8.552**	**231.341**
1. Diruzaintza / *Tesorería*	8.552	231.341
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) / ***TOTAL ACTIVO (A+B)***	**25.250.654**	**31.958.109**

ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / *PATRIMONIO NETO Y PASIVO*	2015	2014
A) ONDARE GARBIA / ***PATRIMONIO NETO***	**3.639.761**	**3.206.240**
A-1) Fondo propioak / ***Fondos propios***	**3.639.761**	**3.206.240**
I. Kapitala / ***Capital***	**3.730.000**	**3.200.000**
1. Kapital eskrituratua / *Capital escriturado*	3.730.000	3.200.000
III. Erreserbak / ***Reservas***	**6.240**	**6.240**
1. Lege- eta estatutu-erreserbak / *Legal y estatutarias*	6.240	6.240
VII. Ekitaldiko emaitza / ***Resultado del ejercicio***	**(96.479)**	**-----**
B) PASIBO EZ-KORRIENTEA / ***PASIVO NO CORRIENTE***	**6.479**	**6.479**
I. Epe luzeko hornidurak / ***Provisiones a largo plazo***	**6.479**	**6.479**
4. Bestelako hornidurak / *Otras provisiones*	6.479	6.479
C) PASIBO KORRIENTEA / ***PASIVO CORRIENTE***	**21.604.414**	**28.745.390**
II. Epe laburreko hornidurak / ***Provisiones a corto plazo***	**1.862.621**	**2.892.423**
III. Epe laburreko zorrak / ***Deudas a corto plazo***	**19.741.793**	**21.388.801**
2. Kreditu-erakundeekin zorrak / *Deudas con entidades de crédito*	19.741.793	21.375.928
5. Bestelako pasibo finantzarioak / *Otros pasivos financieros*	-----	12.873
V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak / ***Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar***	**-----**	**4.464.166**
1. Hornitzaileak / *Proveedores*	-----	1.522.838
2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak / *Proveedores, empresas del grupo y asociadas*	-----	610.808
6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak / *Otras deudas con las Administraciones Públicas*	-----	67.034
7. Bezeroek emandako aurrerakinak / *Anticipos de clientes*	-----	2.263.486
ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) / ***TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)***	**25.250.654**	**31.958.109**

722 Orubide, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / *Euros*

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA *ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO*	2015
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK ***FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN***	
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza ***Resultado del ejercicio antes de impuestos***	**(96.479)**
2. Emaitzaren doikuntzak ***Ajustes del resultado***	**263.480**
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) *Amortización del inmovilizado (+)*	11.597
b) Narriaduragatik egindako balio-zuzenketak (+/-) *Correcciones valorativas por deterioro (+/-)*	(326.473)
c) Hornidura-aldaketak (+/-) *Variación de provisiones (+/-)*	(38.870)
h) Gastu finantzarioak (+) *Gastos financieros (+)*	617.226
3. Kapital korrientearen aldaketak ***Cambios en el capital corriente***	**2.337.221**
a) Izakinak (+/-) *Existencias (+/-)*	5.497.669
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) *Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)*	1.291.480
c) Bestelako aktibo korrienteak (+/-) *Otros activos corrientes (+/-)*	12.238
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) *Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)*	(4.464.166)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) ***Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)***	**(1.619.794)**
a) Interesen ordainketa (-) *Pagos de intereses (-)*	(629.017)
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) *Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)*	155
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) *Otros pagos (cobros) (-/+)*	(990.932)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) ***Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)***	**884.428**
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) ***FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)***	
6. Inbertsioen ordainketak (-) ***Pagos por inversión (-)***	**(17.873)**
b) Ibilgetu ukiezina *Inmovilizado intangible*	(12.873)
c) Ibilgetu materiala *Inmovilizado material*	(5.000)
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) ***Cobros por desinversiones (+)***	**3.000**
e) Bestelako aktibo finantzarioak *Otros activos financieros*	3.000
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) ***Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)***	**(14.873)**
C) FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK ***FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN***	
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak ***Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio***	**530.000**
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) *Emisión de instrumentos de patrimonio (+)*	530.000
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak ***Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero***	**(1.622.344)**
b) Itzulketak eta amortizazioak *Devolución y amortización de*	(1.622.344)
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak (-) *Deudas con entidades de crédito (-)*	(1.622.344)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) ***Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)***	**(1.092.344)**
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA ***EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO***	**-----**
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) ***AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)***	**(222.789)**

722 Orubide, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / *Euros*

GALDU-IRABAZIEN KONTUA *CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS*	2015
A) ERAGIKETA JARRAITUAK ***OPERACIONES CONTINUADAS***	
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia ***Importe neto de la cifra de negocios***	**7.679.147**
a) Salmentak *Ventas*	6.612.507
b) Zerbitzu-emateak *Prestaciones de servicios*	1.066.640
2. Produktu bukatuen eta ekoizpen-bidean diren produktuen izakinen aldaketa ***Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación***	**(5.171.196)**
4. Hornikuntzak ***Aprovisionamientos***	**(938.240)**
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa *Consumo de materias primas y otras materias consumibles*	(579.240)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak *Trabajos realizados por otras empresas*	(359.000)
7. Pertsonal-gastuak ***Gastos de personal***	**(995.617)**
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak *Sueldos, salarios y asimilados*	(781.146)
b) Karga sozialak *Cargas sociales*	(214.471)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak ***Otros gastos de explotación***	**(80.350)**
a) Kanpoko zerbitzuak *Servicios exteriores*	(76.650)
b) Tributuak *Tributos*	(3.700)
9. Ibilgetuaren amortizazioa ***Amortización del inmovilizado***	**(11.597)**
11. Hornidura-soberakinak ***Excesos de provisiones***	**38.870**
15. Bestelako emaitzak ***Otros resultados***	**(270)**
A.1) USTIAPENEKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) ***RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)***	**520.747**
17. Gastu finantzarioak ***Gastos financieros***	**(617.226)**
b) Hirugarrenekiko zorrenak *Por deudas con terceros*	(617.226)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) ***RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)***	**(617.226)**
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) ***RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)***	**(96.479)**
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) ***RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)***	**(96.479)**